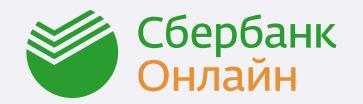
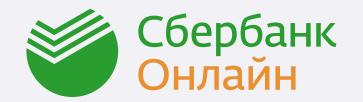
Локализация



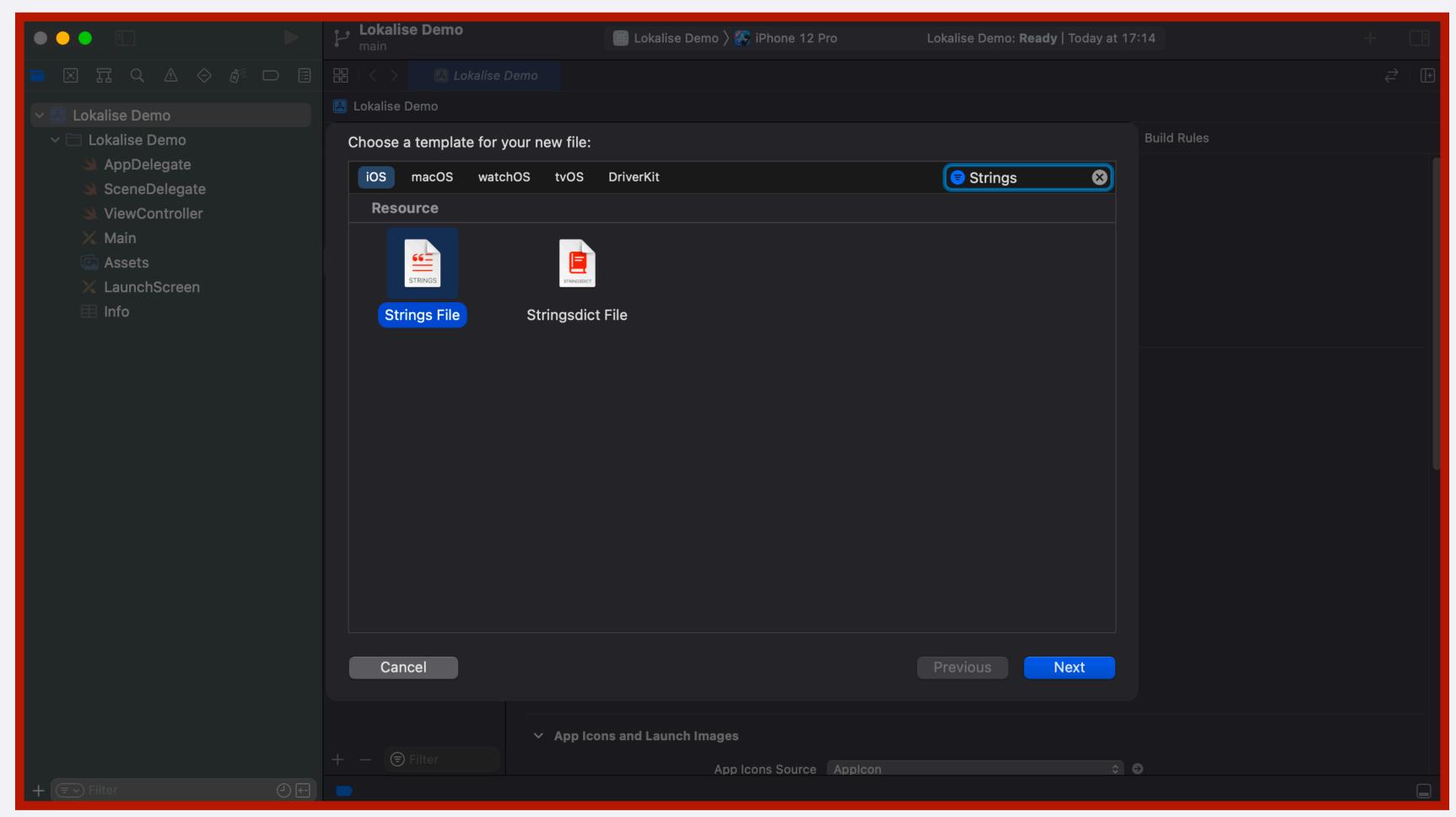


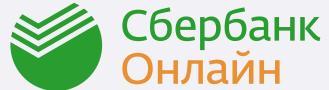






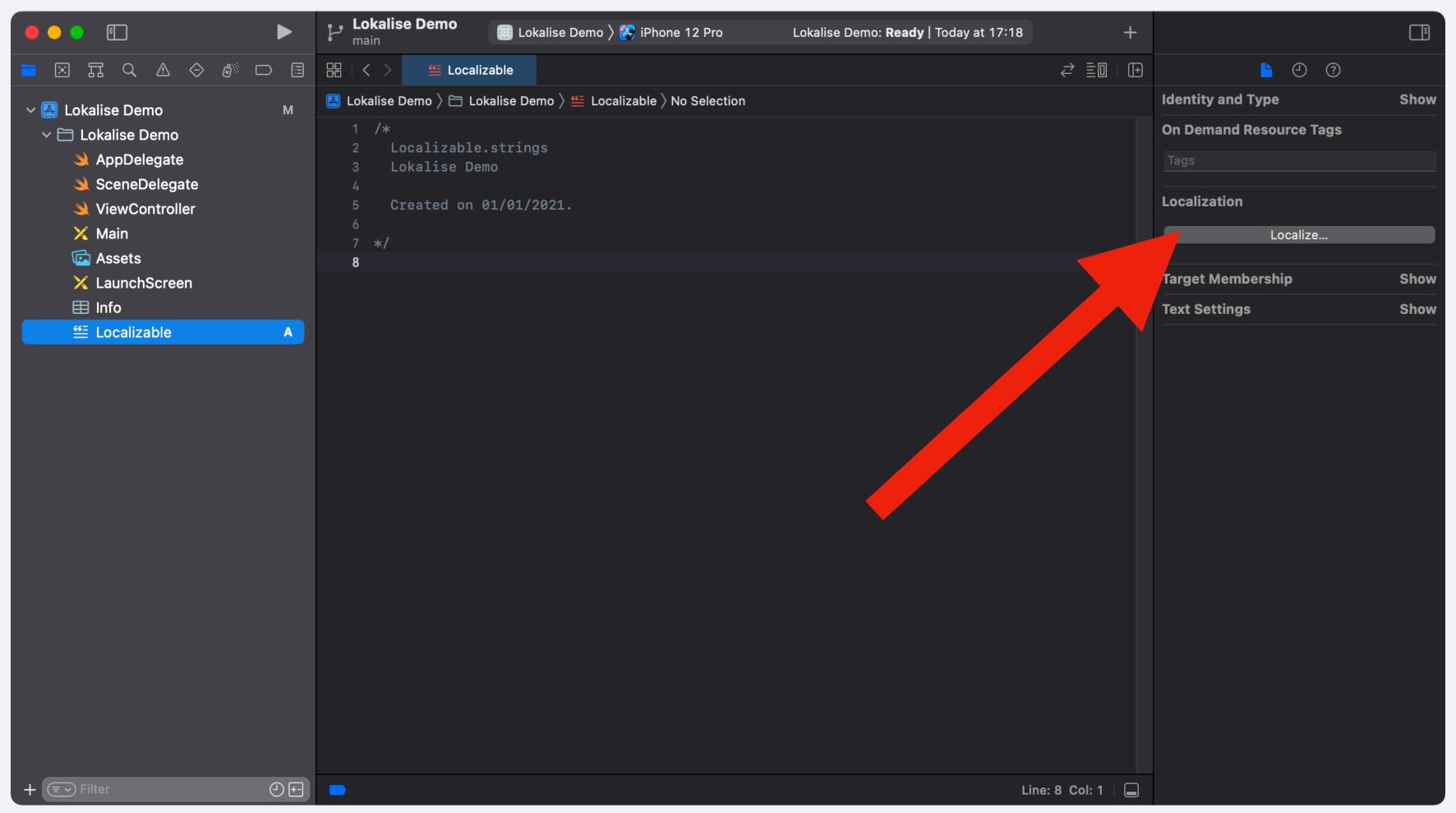
Localisation. Localizable.strings

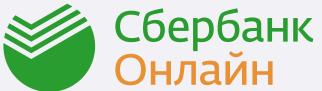






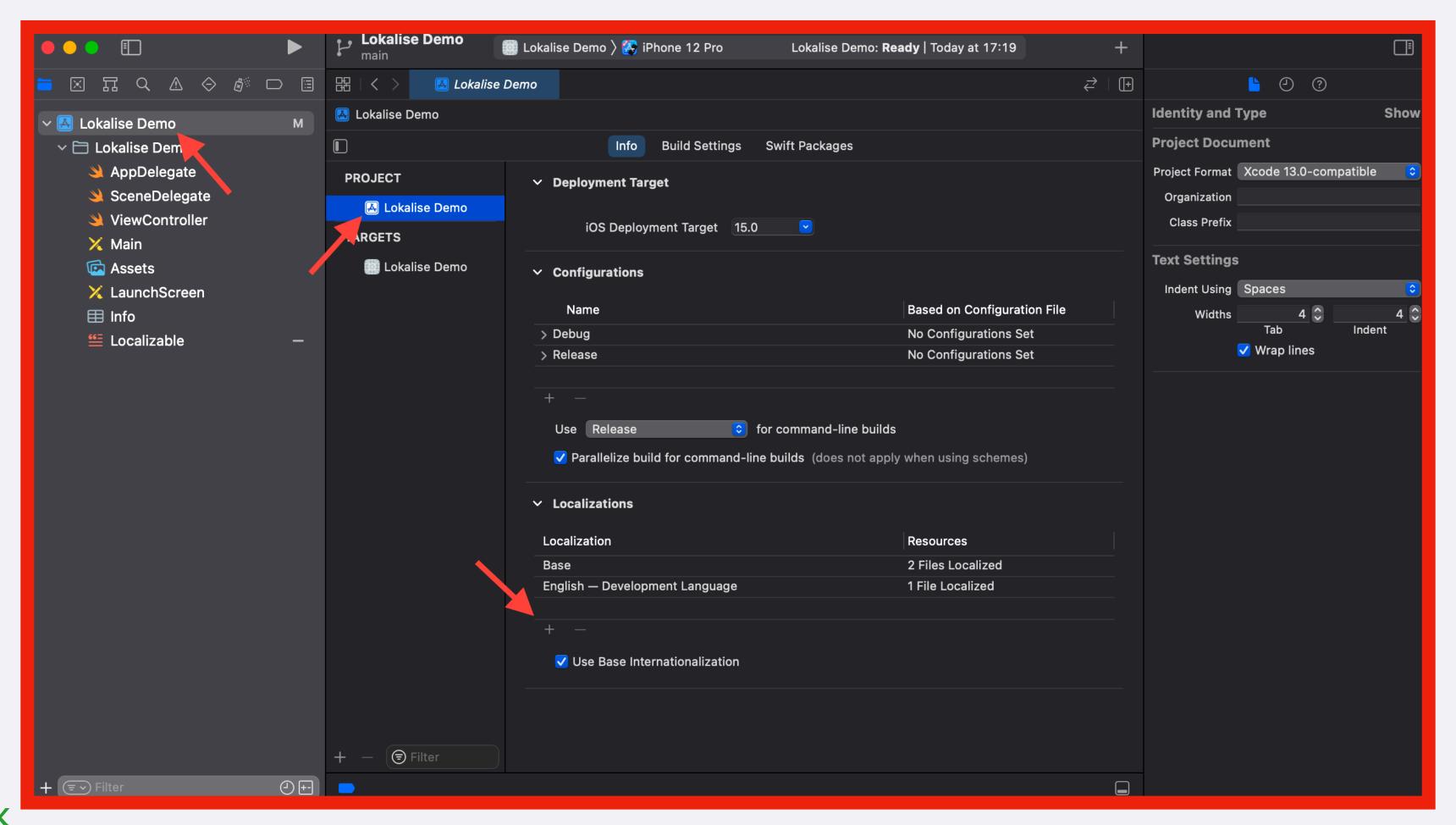
Localisation. Localizable.strings

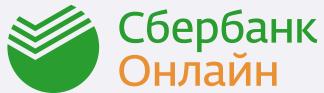






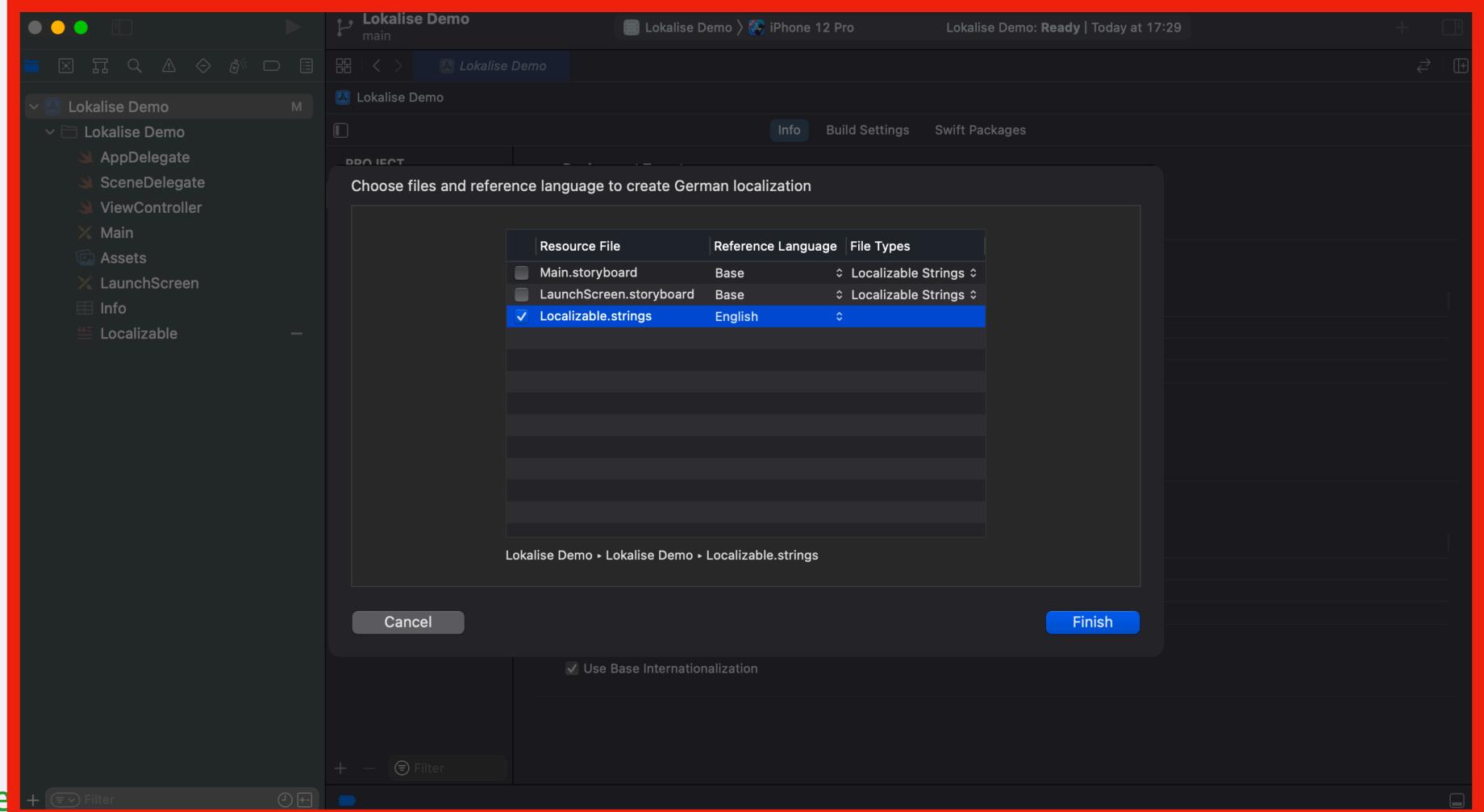
Localisation. Languages







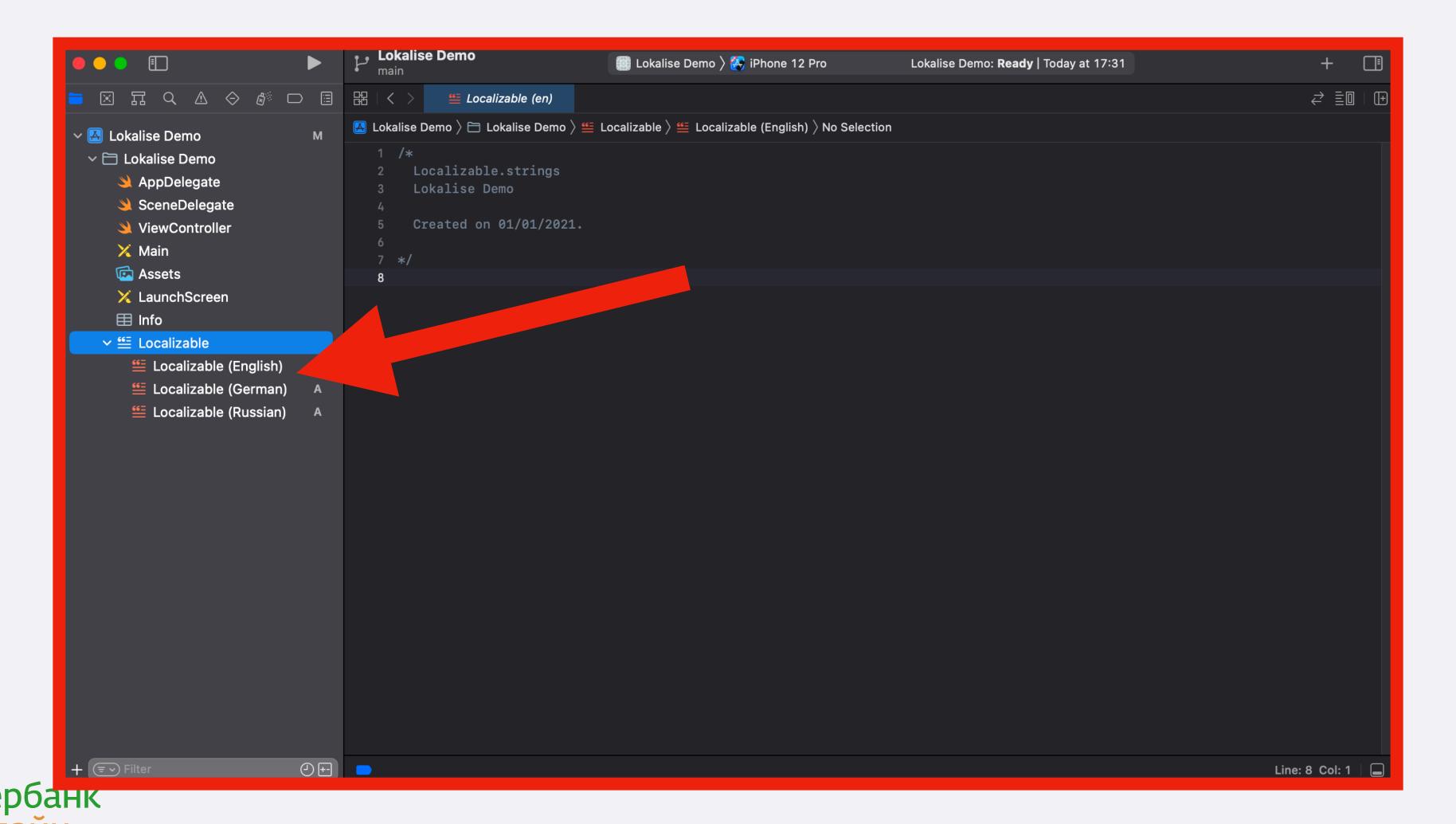
Localisation. Languages







Localisation. Languages





Localisation. Translations

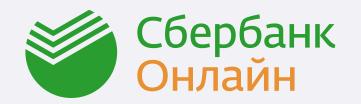
```
Localizable.strings (English):
   "welcome_screen_title" = "Welcome";
   "login_button" = "Log in";
Localizable.strings (German):
   "welcome_screen_title" = "Willkommen";
   "login_button" = "Einloggen";
Localizable.strings (Russian):
   "welcome_screen_title" = "Добро пожаловать";
   "login button" = "Вход";
```





Localisation. Using

```
print(NSLocalizedString("welcome_screen_title", comment: ""))
print(String(localized: "login_button")) // New in Xcode 13
```





Localisation. Testing

```
Lokalise Demo
                                                                                                                                                                                                                                                                        ✓ l Lokalise Demo > hone 12 Pro
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               Running Lokalise Demo on iPhone 12 Pro

eq 
eq
                                                                                                                                                                                          AppDelegate
                                                                                                                                                                                                                                                                              Edit Scheme...
                                                                                                                                                                                                                                                                               New Scheme...
                                                                                                                                           🔼 Lokalise Demo 
angle 🗀 Lokalise Demo 
angle
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              _:\dFinishLaunchingWithOptions:)

∨ I Lokalise Demo

                                                                                                                                                                                                                                                                               Manage Schemes...
                                                                                                                                                 8 import UIKit

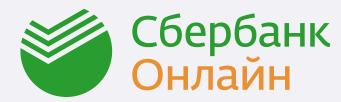
∨ □ Lokalise Demo

                     AppDelegate
                                                                                                                                                10 postfix operator ~
                     SceneDelegate
                                                                                                                                                11 postfix func ~ (string: String) -> String {
                     ViewController
                                                                                                                                                                           return NSLocalizedString(string, comment: "")
                                                                                                                                               13 }
                     × Main
                     Assets
                                                                                                                                                15 @main
                     X LaunchScreen
                                                                                                                                                16 class AppDelegate: UIResponder, UIApplicationDelegate {
                    Ⅲ Info

✓ 

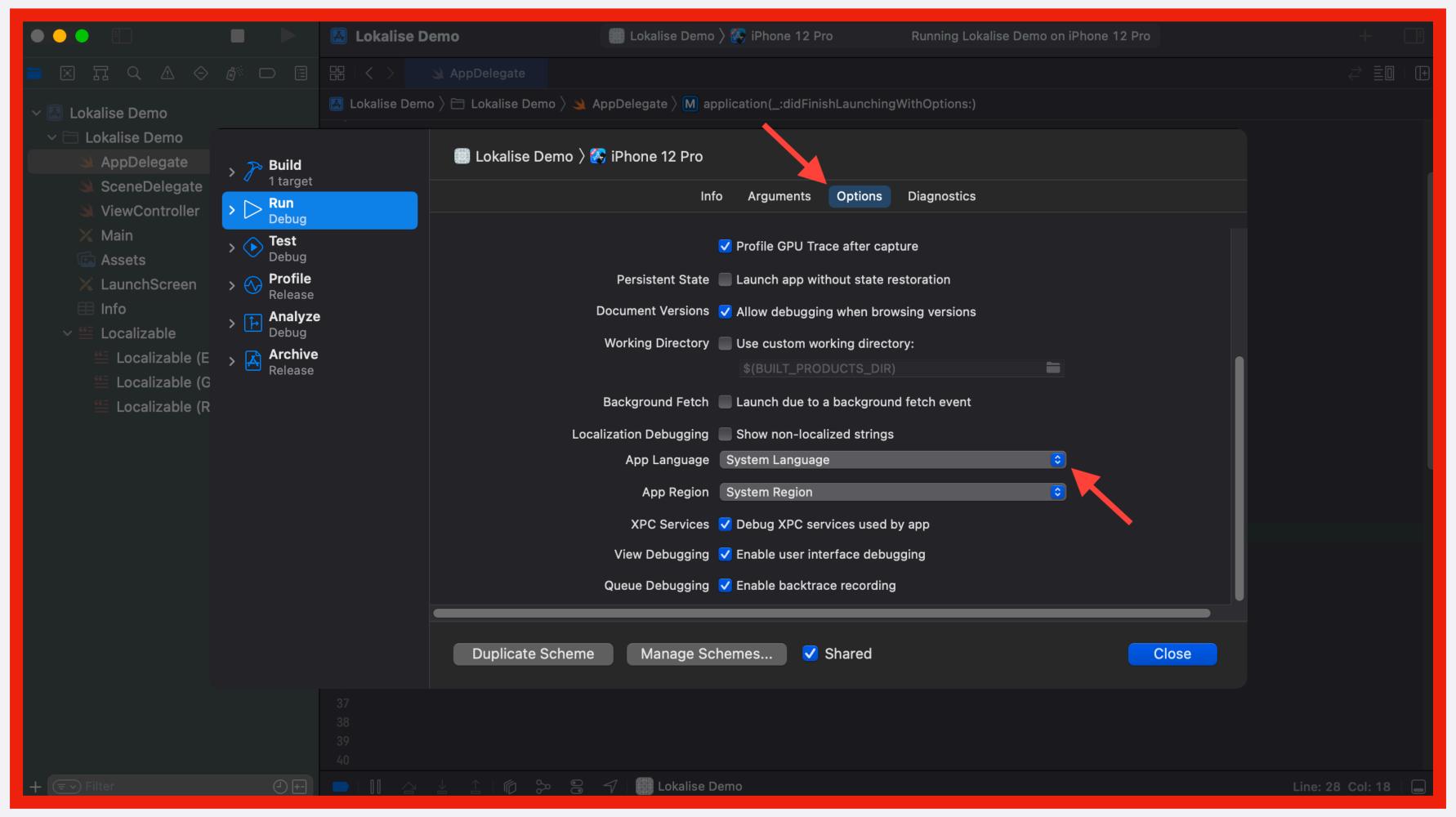
Localizable

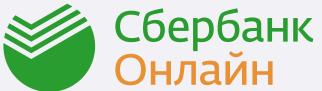
Localizable
                            Localizable (English)
                                                                                                                                                                            func application(_ application: UIApplication, didFinishLaunchingWithOptions launchOptions:
                           Localizable (German)
                                                                                                                                                                                          [UIApplication.LaunchOptionsKey: Any]?) -> Bool {
                                                                                                                                                                                          // Override point for customization after application launch.
                            Localizable (Russian)
                                                                                                                                                                                          print(NSLocalizedString("welcome_screen_title", comment: ""))
                                                                                                                                               25
                                                                                                                                                                                         print(String(localized: "login_button")) // New in Xcode 13
                                                                                                                                                                                          print("""
                                                                                                                                               29 \("welcome_screen_title"~)
                                                                                                                                               31 \("login_button"~)
                                                                                                                                                32 """)
                                                                                                                                                                                           return true
                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     Line: 25 Col: 9
```





Localisation. Testing







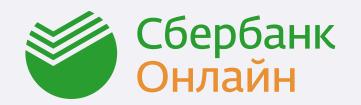
Localisation. Plural



CLDR

Unicode Common Locale Data Repository

http://cldr.unicode.org/





SINGULAR

Addendum

Addenda

Aircraft

Localisation. Plural

Alumnus

Analysis

Antenna

zero

one

• two

few

many

other

Focus



Alumni

Analyses

Antennae

Antitheses

Apices

Appendices

Axes

PLURAL

Diagnoses

Elves

Ellipses

Errata

Fish

Foci

Feet

Formulae

ora/ forums

Funai

SINGULAR

Bacillus

Bacterium

Barracks

Basis

Bison

Bureau

CHIIO

- -

Campus

Cactus

SINGULAR

Memorandum

Millennium

Mouse

Nebula

Nemesis

Nucleus

Oasis

Offspring

Ovum

2LURAL

Bacilli

Bacterio

Barrack:

Bases

Bison

Bureaux

Children

Calves

Campuses

Cacti/ cactuses

PLURAL

Memorando

Millennia

Mice

Nebula

Nemeses

Nucle

Oases

Offspri

Devteam

Oxe

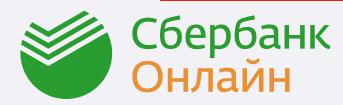






Localisation. Plural

lame	Code	Туре	Category	Examples	Minimal Pairs	Rules
Russian	ru	cardinal	one	1, 21, 31, 41, 51, 61, 71, 81, 101, 1001,	из 1 книги за 1 день	v = 0 and i % 10 = 1 and i % 100 != 11
			few	2~4, 22~24, 32~34, 42~44, 52~54, 62, 102, 1002,	из 2 книг за 2 дня	v = 0 and i % 10 = 24 and i % 100 != 1214
			many	0, 5~19, 100, 1000, 100000, 1000000,	из 5 книг за 5 дней	v = 0 and i % 10 = 0 or v = 0 and i % 10 = 59 or v = 0 and i % 100 = 1114
			other	0.0~1.5, 10.0, 100.0, 1000.0, 10000.0, 100000.0, 1000000.0,	из 1,5 книги за 1,5 дня	
		ordinal	other	0~15, 100, 1000, 10000, 1000000,	Сверните направо на 15-м перекрестке.	
			one+one	1–21	из 1-21 книги за 1-21 день	one + one → one
			one+few	1–2	из 1-2 книг за 1-2 дня	one + few → few
			one+many	1–5	из 1-5 книг за 1-5 дней	one + many → many
			one+other	1–10.0	из 1-10,0 книги за 1-10,0 дня	one + other → other
			few+one	2–21	из 2-21 книги за 2-21 день	few + one → one
			few+few	2–22	из 2-22 книг за 2-22 дня	few + few → few
			few+many	2–5	из 2-5 книг за 2-5 дней	few + many → many
			few+other	2–10.0	из 2-10,0 книги за 2-10,0 дня	few + other → other
			many+one	0–1	из 0-1 книги за 0-1 день	many + one → one
			many+few	0–2	из 0-2 книг за 0-2 дня	many + few → few
			many+many	0–5	из 0-5 книг за 0-5 дней	many + many → many
			many+other	0–10.0	из 0-10,0 книги за 0-10,0 дня	many + other → other
			other+one	0.0–1	из 0,0-1 книги за 0,0-1 день	other + one → one
			other+few		из 0,0-2 книг за 0,0-2 дня	other + few → few
			other+many		из 0,0-5 книг за 0,0-5 дней	other + many → many
			other+other	0.0–10.0	из 0,0-10,0 книги за 0,0-10,0 дня	other + other → other

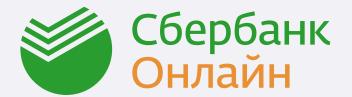




Localisation. Plurals vs Localisation

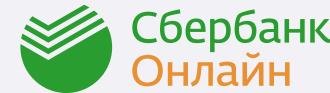
- набор правил
- .stringDict

- CTPOKa
- .string



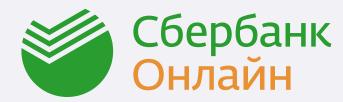


```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8"?>
<!DOCTYPE plist PUBLIC "-//Apple Computer//DTD PLIST 1.0//</pre>
EN" "http://www.apple.com/DTDs/PropertyList-1.0.dtd">
<pli><pli><pli>< 1.0">
  <dict>
     <key><KЛЮЧ_CTP0K0B0Γ0_PECYPCA></key>
     <dict>
     </dict>
  </dict>
</pli>
```





```
<dict>
    <key>NSStringLocalizedFormatKey</key>
    <string>Показать %#@answers@</string>
    <key>answers</key>
    <dict>
        <key>NSStringFormatSpecTypeKey</key>
        <string>NSStringPluralRuleType</string>
        <key>NSStringFormatValueTypeKey</key>
        <string>ld</string>
        <key>zero</key>
        <string></string>
        <key>one</key>
        <string>%ld ormet</string>
        <key>few</key>
        <string>%ld ответа</string>
        <key>many</key>
        <string>%ld ответов</string>
        <key>other</key>
        <string>ответы</string>
    </dict>
</dict>
```





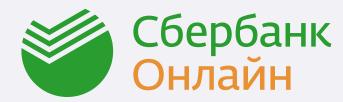
```
<dict>
   <key>NSStringLocalizedFormatKey</key>
   <string>Показать %#@answers@</string>
   <key>answers</key>
   <dict>
       <key>NSStringFormatSpecTypeKey</key>
       <string>NSStringPluralRuleType</string>
       <key>NSStringFormatValueTypeKey</key>
       <string>ld</string>
                              NSStringLocalizedFormatKey
       <key>zero</key>
       <string></string>
                                     <имя_переменной> @
       <key>one</key>
       <string>%ld orBet</string>
       <key>few</key>
       <string>%ld ответа</string>
       <key>many</key>
       <string>%ld ответов</string>
       <key>other</key>
       <string>ответы</string>
   </dict>
```

Devteam

```
<dict>
    <key>NSStringLocalizedFormatKey</key>
    <string>Показать %#@answers@</string>
    <key>answers</key>
    <dict>
        <key>NSStringFormatSpecTypeKey</key>
        <string>NSStringPluralRuleType</string>
        <key>NSStringFormatValueTypeKey</key>
        <string>ld</string>
        <key>zero</key>
        <string></string>
        <key>one</key>
        <string>%ld ormet</string>
        <key>few</key>
        <string>%ld ответа</string>
        <key>many</key>
        <string>%ld ответов</string>
        <key>other</key>
        <string>ответы</string>
    </dict>
```



```
<dict>
    <key>NSStringLocalizedFormatKey</key>
    <string>Показать %#@answers@</string>
    <key>answers</key>
    <dict>
        <key>NSStringFormatSpecTypeKey</key>
        <string>NSStringPluralRuleType</string>
        <key>NSStringFormatValueTypeKey</key>
        <string>ld</string>
        <key>zero</key>
        <string></string>
        <key>one</key>
        <string>%ld ormet</string>
        <key>few</key>
        <string>%ld ответа</string>
        <key>many</key>
        <string>%ld ответов</string>
        <key>other</key>
        <string>ответы</string>
    </dict>
</dict>
```





Почитать

- 1. https://developer.apple.com/localization
- 2. https://help.apple.com/xcode/mac/current/#/deve2bc11fab
- 3. https://www.raywenderlich.com/250-internationalizing-your-ios-app-getting-started
- 4. https://phrase.com/blog/posts/ios-tutorial-internationalization-localization/
- 5. https://lokalise.com/blog/getting-started-with-ios-localization/

